

5 וַנְתַתִּי לָהֶם וּבְחֹמֹתַי יָד וְשֵׁם טוֹב מִבְּנֵי
 и-дам им в-доме-Моём и-в-стенах-Моих место и-имя лучшее чем-от-сыновей
[H8034](#) [H3027](#) [H2346](#) [H5414](#)

וּמִבָּנוֹת שָׁם עוֹלָם אֶתְּן לֹו אֲשֶׁר לֹא יִכָּרֵת: ס
 и-от-дочерей имя вечное дам-ему которое не истребится [пробел]
[H5414](#) [H5769](#) [H8034](#) [H1323](#) [H3772](#) [H3808](#)

тем дам Я в доме Моём и в стенах Моих место и имя лучшее, нежели сыновьям и дочерям; дам им вечное имя, которое не истребится.

6 וּבְנֵי הַנָּכָר הִנָּלִיחַם עַל-יְהוָה וְלֹאֲהַבָּהּ אֶת-
 и-сыновей чужеземца присоединившихся к-ИХВХ и-любить (вин.)-
[H5236](#) [H8334](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0157](#)

שָׁם יְהוָה לְהִיוֹת לוֹ לְעַבְדִּים כָּל-שֹׁמֵר שַׁבָּת מִחֲלָלוֹ
 имя ИХВХ быть Ему рабами всякого-соблюдающего субботу от-осквернения-ее
[H1961](#) [H3068](#) [H8034](#) [H3605](#) [H5650](#) [H7676](#) [H8104](#)

וּמַחְזִיקִים בְּבְרִיתִי: זַוְעָה
 и-державшихся завета-Моего
[H1285](#) [H2388](#)

И сыновей иноплеменников, присоединившихся к Господу, чтобы служить Ему и любить имя Господа, быть рабами Его, всех, хранящих субботу от осквернения ее и твердо держащихся завета Моего,

7 וְהֵבִיאֹתִים אֶל-הַר קְדְשִׁי וְשִׂמְחֹתִים בְּבֵית תְּפִלָּתִי
 и-приведу-их на-гору святости-Моей и-обрадую-их в-доме молитвы-Моей
[H0935](#) [H0413](#) [H2022](#) [H6944](#) [H8055](#) [H8605](#)

עוֹלֹתֵיהֶם וּזְבַחֵיהֶם לְרִצּוֹן עַל-מִזְבְּחִי כִי בֵּיתִי
 всежжения-их и-жертвы-их на-благоволение на- жертвеннике-Моём ибо дом-Мой
[H2077](#) [H7522](#) [H4196](#)

בֵּית-תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל-הָעַמִּים:
 домом-молитвы назовется для-всех-народов
[H8605](#) [H7121](#) [H3605](#)

Я приведу на святую гору Мою и обрадую их в Моём доме молитвы; всежжения их и жертвы их будут благоприятны на жертвеннике Моём, ибо дом Мой назовется домом молитвы для всех народов.

8 נֹאם אֲדַבֵּר יְהוָה מִקְבֵּץ יִשְׂרָאֵל עוֹד אֶקְבֹּץ עָלָיו
 речение Господа собирающий Иисраэля изгнанников еще Иисраэля к-нему
[H5002](#) [H0136](#) [H3069](#) [H6908](#) [H5750](#) [H3478](#)

לְנִקְבְּצָיו: ק-סוּבְרָנִים-עוֹ
 к-собранным-его
[H6908](#)

Господь Бог, собирающий рассеянных Израильян, говорит: к собранным у него Я буду еще собирать других.

9 כָּל חַיְתוֹ שְׂדֵי אֲתִיו לְאֹכַל כָּל-חַיְתוֹ בְּיַעַר: ס
 все звери полевые приходите все есть звери в-лесу
[H3605](#) [H0398](#) [H0857](#) [H3605](#)

Все звери полевые, все звери лесные! идите есть.

לֹא	אֵלֵמִים	כָּלְבַיִם	כָּלֶם	יָדְעוּ	לֹא	כָּלֶם	עִוְרִים	(צַפְּיֹו)	[צַפּוֹן]	10
не	немые	собаки	все-они	знают	не	все-они	слепы	(стражи-его)	[[стражи]]	
H3808	H0483	H3611	H3605	H3045	H3808	H3605	H5787	H6822	H6822	

לָנוּם:	אֲהָבִי	שֹׁכְבִים	הַיּוֹם	לִנְבַחַת	יִכְלוּ
дремать	любящие	лежащие	мечтающие	лаять	могут
H5123	H0157	H7901	H1957	H5024	H3201

Стражи их слепы все и невежды: все они немые псы, не могущие лаять, бредящие лега, любящие спать.

יָדְעוּ	לֹא	רְעִים	וְהִמָּה	שָׂבְעָה	יָדְעוּ	לֹא	נֶפֶשׁ	עִזִּי-	וְהַכְּלָבִים	11
умеют	не	пастухи	и-они	сытости	знают	не	душой	жадные-	и-собаки	
H3045	H3808		H1992	H7654	H3045	H3808	H5315	H5794	H3611	

מִקְצָהּוּ:	לְבַצְעוּ	אִישׁ	פָּנוּ	לְדַרְכָּם	כָּלֶם	הָבִין
со-стороны-своей	к-корысти-своей	каждый	обратились	на-путь-свой	все-они	понимать
	H1215	H0376	H6437	H1870	H3605	H0995

И это псы, жадные душею, не знающие сытости; и это пастыри бессмысленные: все смотрят на свою дорогу, каждый до последнего, на свою корысть;

יּוֹם	כַּזֶּה	וְהָיָה	שִׁכָּר	וְנִסְבָּאָה	יַיִן	אֶקְחָהּ-	אֲתֵיּוּ	12
день	как-этот	и-будет	крепким-напитком	и-напьёмся	вина	возьму-Я-	приходите	
H3117	H2088	H1961	H7941		H3196	H3947	H0857	

מְאֹד:	יֵתֵר	גָּדוֹל	מָחָר
весьма	избыток	великий	завтра
H3966			H4279

приходите, говорят, я достану вина, и мы напьёмся сикеры; и завтра то же будет, что сегодня, да еще и больше.